

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO®
DUKS, model: L401130X; L401170X; KAPULJAČA, model: L401040X, L401070X; KAPULJAČA I PATENTNI ZATVARAČ, model: L401080X, L401120X (X = veličina, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte svo sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Duks, kapuljača, kapuljača i patentni zatvarač - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvode se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti izvornj u skladnosti EU: www.lahtipro.pl




Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od atmosferskih čimbenika bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalnih čimbenika rizika (manje oprebtine i posjekotina), prijavštine.

1. UPORABA

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIAL

60% pamuk, 5% viskosa, 35% poliester

	ANTI PILLING Material bez pilinga	Materijal: 60% COTTON 5% VISCOSE 35% POLYESTER
	SOFT COMFORT Mekani materijal	Težina: 320 g/m²
	RING SPUN Pamučni tip Ring Spun	

Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

a) pranje vode; b) vate ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna uporaba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLJSKA

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvirnih navodila za uporabo	LAHTI PRO®
JOPA, model: L401130X; L401170X; JOPA S KAPUČO, model: L401040X, L401070X; JOPA S KAPUČO I ZADRGO, model: L401080X, L401120X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
SWEATSHIRT, model: L401130X; L401170X; HOODED SWEATSHIRT, model: L401040X, L401070X; HOODED SWEATSHIRT WITH ZIP, model: L401080X, L401120X (X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte svo sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Duks, jopa s kapucom, jopa s kapucom i zadržgo (u nadaljnjem besjedu "odjeća" ili "zaštitna odjeća") je proizvedena u skladu s standardom EN ISO 13688: 2013 i Uredbu 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskim vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (dobre praskne in ureznine), umazanije.

1. UPORABA

Izbirni morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo vse boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pometite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIAL

60% bombaž, 5% viskosa, 35% poliester

	ANTI PILLING Material brez kosmičev	Materijal: 60% COTTON 5% VISCOSE 35% POLYESTER
	SOFT COMFORT Mehek material	Teža: 320 g/m²
	RING SPUN Bombaž tipa Ring Spun	

Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljani materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaštite, so:

a) pranje vode, b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam, c) izpostavljenost nizkim temperaturam, d) topila, e) kemična sredstva, kisline, baze, f) jedka sredstva, g) starenje materiala, h) neustrezna uporaba.

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLJSKA

V4.29.10.2020

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
SWEATSHIRT, model: L401130X; L401170X; HOODED SWEATSHIRT, model: L401040X, L401070X; HOODED SWEATSHIRT WITH ZIP, model: L401080X, L401120X (X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Sweatshirt, hooded sweatshirt, hooded sweatshirt with zip – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" – are manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013 standards and Regulation 2016/425. The internet address for the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design category I personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – ukloňte iz uporabe i odložite.

Rok se koristi 3 godine od datuma proizvodnje.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvog mehaničkog oštećenja, trenja, pukotina, rupe, poderaane šavova, zatvarači oštećena odjeća gubi uvi tnošć koristiati bez obzira na razdoblje proteklo od datuma proizvodnje.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

	ANTI PILLING Anti pilling fabric	Materijal: 60% COTTON 5% VISCOSE 35% POLYESTER
	SOFT COMFORT Soft fabric	Densitet: 320 g/m²
	RING SPUN Ring spun type cotton	

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

■ Factors that reduce the protection performance

a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material aging; h) non-intended use.

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLAND

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
Куртка, модель: L401130X; L401170X; Куртка с капюшоном, модель: L401040X, L401070X; Куртка с капюшоном и застежкой-молнией, модель: L401080X, L401120X (X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO®
Bluse, Modell: L401130X; L401170X; Bluse mit Kapuze, Modell: L401040X, L401070X; Bluse mit Kapuze und Reissverschluss, Modell: L401080X, L401120X (X=Größe, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Bluse, Bluse mit Kapuze, Bluse mit Kapuze und Reissverschluss, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. Kategorie, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (auschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (Kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

Das Bluse, Bluse mit Kapuze, Bluse mit Kapuze und Reissverschluss, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. Kategorie, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (auschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (Kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanliness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn. This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

Service life of the clothes is 3 years from the manufacturing date.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

4. MAINTENANCE

Wash at temperatures up to 40°C.

Do not bleach.

Iron at temperatures up to 150°C.

Do not dry clean.

Do not tumble dry.

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from scope of manufacturer's liabilities.

Store in original packaging in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any radiation, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

Clothes are marked with: manufacturer's symbol LAHTI PRO, article number, size, month and year of manufacture, the "read instructions for use" pictogram, maintenance pictograms, serial number ending with ZDL.

Store in original packaging in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any radiation, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

6. MARKING OF THE CLOTHES

Clothes are marked with: manufacturer's symbol LAHTI PRO, article number, size, month and year of manufacture, the "read instructions for use" pictogram, maintenance pictograms, serial number ending with ZDL.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLAND

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO®
Bluse, Modell: L401130X; L401170X; Bluse mit Kapuze, Modell: L401040X, L401070X; Bluse mit Kapuze und Reissverschluss, Modell: L401080X, L401120X (X=Größe, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Bluse, Bluse mit Kapuze, Bluse mit Kapuze und Reissverschluss, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. Kategorie, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (auschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (Kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Anprobier wird.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLEN

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE Traducere din instrucțiunea originală	LAHTI PRO®
BLUZĂ, model: L401130X; L401170X; BLUZĂ CU GLUĞĂ, model: L401040X, L401070X; BLUZĂ CU GLUĞĂ ȘI FERMOAR, model: L401080X, L401120X (X=marime, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

LT	INSTRUKCIJA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvirnih navodila za uporabo	LAHTI PRO®
JOPA, model: L401130X; L401170X; JOPA S KAPUČO, model: L401040X, L401070X; JOPA S KAPUČO I ZADRGO, model: L401080X, L401120X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Bluză, bluză cu gluğă, bluză cu gluğă și fermoar – numite în continuare „îmbrăcăminte“ sau „îmbrăcămintă de protecție“, este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acastă piesă de îmbrăcămintă este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din categoria I, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minimi (zgârieturi și loviturii minore), mizerie.

După ce ați uzat hainele trebuie să le reclățiți în conformitate cu normele legale în vigoare.

Acastă piesă de îmbrăcămintă nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți deteriorări mecanice, freacări, căpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă la păstrarea funcției de protecție. Pierderea proprietăților de protecție înseamnă că produsul este uzat.

Acastă piesă de îmbrăcămintă este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din categoria I, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minimi (zgârieturi și loviturii minore), mizerie.

După ce ați uzat hainele trebuie să le reclățiți în conformitate cu normele legale în vigoare.

Acastă piesă de îmbrăcămintă este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din categoria I, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minimi (zgârieturi și loviturii minore), mizerie.

După ce ați uzat hainele trebuie să le reclățiți în conformitate cu normele legale în vigoare.

Acastă piesă de îmbrăcămintă este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din categoria I, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minimi (zgârieturi și loviturii minore), mizerie.

